

November 2016 subject reports

Chinese A Language and Literature

Overall grade boundaries

Higher level

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 13	14 – 29	30 – 45	46 – 58	59 – 71	72 – 84	85 – 100

Standard level

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 15	16 – 31	32 – 47	48 – 61	62 – 72	73 – 85	86 – 100

As there were very few candidates registered for Chinese A Language and Literature Higher Level this session, it is inappropriate to draw conclusions on candidate performance. However, HL grade boundaries have been included throughout this report.

Internal assessment

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 4	5 – 9	10 – 13	14 – 17	18 – 20	21 – 24	25 – 30

提交作業的質量範圍及適合程度如何

2016年11月的考試，所選的都是名篇，因此非常適合考試範圍和學生的程度。今年所選的古典與現代的作品數目差不多。古典方面，選自詩經，唐代杜甫、白居易的詩，南唐李煜，北宋蘇軾的詞，北宋歐陽修的散文，都是非常適當的文本。現當代作品也有幾類，有曹禺、老舍和

高行健的戲劇，徐志摩的詩，巴金、張愛玲和白先勇的小說，以及朱自清的散文。這些名篇的質量無懈可擊，除了極少數，學生都應付得來。

考生在每項評分標準上的表現如何

考生在語言方面的表現甚佳（D），發音清晰，用詞適當。大多數考生對於所選文本的社會語境與作者生平、文本主旨和藝術手法等有相當了解（A）。有些考生開張名義說明分析的步驟，這些考生大多能夠在結構（C）上獲得好高分數，有些考生依照文本的次序來解說，也能獲得佳績。相比之下，在藝術特點及其產生效果方面的分析（B），考生有較大的差異，有少數考生在分析文本時，顯得欠缺文學修辭的詞匯。

在對未來考生的教學上有什麼建議及指引

建議強化在文學分析術語上的訓練，例如，在分析古典詩歌時，考生需要指出文本的形式【律詩，敘事詩，小令，中調，長調】。這個很重要，因為形式往往影響所採用的字句、意象、對仗、押韻等等手法。在現代文學方面，道理也是一樣。

Higher level written assignment

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 5	6 – 11	12 – 18	19 – 23	24 – 28	29 – 33	34 – 40

Standard level written assignment

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 2	3 – 5	6 – 9	10 – 12	13 – 14	15 – 17	18 – 20

提交作業的質量範圍及適合程度如何

有些考生在寫作意圖中往往分不清什麼是探討某種類型語言的特點，而什麼是嘗試使用這種類型的語言寫一篇文字。這種不確定性使閱卷人不知應該以論說文判斷其對語言特點的闡述和論證，還是應該按文字本身所包含該類語言特徵來評分。其結果只能是按寫作目的不明確，語言文字不到位而給一個較低的分數。有些寫作意圖一聽就知道作不出什麼像樣的東西，好像教師從來沒有對其提出過任何疑問，任憑學生去瞎碰亂撞了。好在這種情況只發生在個別考生和學校身上。

總有學生好像是剛剛發現不同立場的報紙會以不同角度報導同一事件，並對此極感興趣。因此，就自己寫了兩篇對立的報導。當年《新青年》上的某些辯論文章就是這樣寫成的，其實並不容易作。這種自己創造的正反寫法要想成為一個整體，就需要把自己的明確意圖隱藏在其中，而又通過正反兩方互相照應。而考生為了兩者的強烈對照，往往用了極端而自露破綻的詞語和句子，其中有些本來是對方用來譏諷寫作方的，都照抄不誤。這樣一來，對立的雙方好像只是在惡搞一個鬧劇，恰恰證明考生對內容的嚴肅性和技巧的適度運用都掌握不好，只有膚淺的認識。這種作法最多只能證明，記者在利益和勢力的驅使下會寫出怎樣昧良心的文字。希望考生的心裡只是覺得好玩，而沒有以為這就是我們新聞媒體中天經地義的常態。

考生在每項評分標準上的表現如何

在一般情況下，考生在 A 項標準上都能得到滿分。這是因為我們對此項內容的要求不高，只看考生能否提供出適當的線索和體裁，以便閱卷人對照評分。但多數考生並沒有利用說明寫作意圖的機會來加強正文內容的合理性，而是說了許多廢話，連線索和體裁這兩個基本東西都沒有直接表達出來，而要靠閱卷人在字裡行間幫他們找到。

考生在 B 項標準上往往丟分較多，這主要是因為他們對內容和文體的適當搭配還缺少熟練的掌握。也就是說，學生們有了一些閱讀的經驗，但寫作的經驗卻遠遠不夠。時常顯露出來的問題是眼高手低，看得出來是在竭力模仿讀過的文體，抄來的詞語句子也均屬此類，但用的地方不對。有些考生顯露出的對某種文體和內容的熱情實際上暴露出他們只是第一次接觸，好奇多於認識。這對即將進入大學的學生來說是很不夠的，顯示出他們的課外閱讀和鑒別能力都很差。

文章結構是 C 項標準的要求，考生中不少人只能在 3 分上徘徊。很多考生都好像有一個寫作大綱，但此大綱似乎是從教科書上抄來的：只有框架，沒有比例。考生一般都不能根據自己要寫的內容和體裁安排每個框架下不同結構部分的比重。有些考生不但寫得結構比重失調，而且在不同部分之間也沒有有效的聯結和推動。個別考生的作業甚至好像是一筆寫就的，前松後緊。一開始囉囉嗦嗦地展開，字數差不多了就收尾。這當然是比重問題方面較極端的例子，還是一部分考生對全文進行了適當的安排調配。

語言的質量是 D 項標準的要求，也是大多數考生能夠獲得 4 分的項目。一般來說，考生模仿文體語言的能力都很不錯。這種模仿的成功往往可以表現出其人文字水平熟練的效果，但其缺陷是常會產生照搬的感覺而跟考生自己的寫作意圖不相符。比如，文學作品中的人物在日記和書信中所講的是文學批評家說的話；本來適合短論或問答錄的書面文字偏要用來耍電視訪談的噱頭。這些方面都反映出年輕的考生急於模仿、好熱鬧、出風頭的特點，但在文字的把握上缺少深入分析和對尺度的掌控。只有少數考生作到了這一點而得到了 5 分。

在對未來考生的教學上有什麼建議及指引

無論從學校、教師或考生的角度看，大家對完成這種寫作任務的書面作業都有了相當足夠的認識。在計劃、寫作、提交等方面，全球各校的絕大多數輔導教師都有了自己的一套對策，能夠保證不跑題，滿足考試的基本要求。因此，關於考試方面的注意事項和應對技巧似乎不用再反復贅述。現在的問題漸漸落到了如何提高學生的閱讀和寫作素質上。國際教育與本國教育的差距之一很容易顯露在本族語言的水平上。沒有廣泛的課外閱讀的支持，學生的閱讀和寫作水平是不可能達到本族語文對高中畢業生的要求的。我們可喜地看到，全球各地的老師都在帶領國際文憑系統的學生開展讀書活動，這種把功夫練到課外的作法是應該提倡的。考試方面的技巧可能對不熟悉國際文憑的教師和學校還需繼續研討，而如果已經建立起了良好的系統課程，今後的著眼點就要放在提高學生的閱讀能力、培養他們的寫作意識和水平上。

Higher level paper one

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 3	4 – 6	7 – 10	11 – 12	13 – 15	16 – 17	18 – 20

Standard level paper one

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 3	4 – 6	7 – 9	10 – 12	13 – 14	15 – 17	18 – 20

考試和課程有哪些方面看來對考生來□ □ □ □ □

考生在回答今年的兩個選題的時候，有好幾個人使用了第一、第二、第三語境的說法來解釋各段落的內容。這實際上是在解釋第一、二、三層的意思，而且是根據原文文字的內容在解釋。這種所謂對語境的理解其實只是對文本（text）的理解，真正的語境（context）在選文之外，要看考生是否涉獵過並認識到文本中沒有直接寫出的、但與文本內容相關的某些問題。涉及第一題的有職場文化和白領心理，涉及第二題的有普遍存在的傳統和發展的矛盾。考生普遍的寫法是就文本論文本，只能說出作者說了什麼，不能分析作者想說什麼或讀者應該聯想到什麼。這樣就只能圍著作者的思路轉，結果寫出的與其說是評論，不如說是復述。不像是讓老師和閱卷人看考生對文本的認識，倒是考生在給看不懂文本內容的人進行講解說明。往年我們曾提醒過語境（context）這個問題，似乎對於考生甚至個別學校的老師都對此認識不足。它不是文本本身的上下文，也不限於在文本內容的語言環境下該如何表達。在題目的要求中，我們把它譯為“相關背景”。細讀評分標準時，會發現除了要求理解文本本身之外，還要理解與文本可能相關的背景。這些背景有可能是文化方面的、人世間發生的（temporal）、針對某些讀者群體的等等。其實這裡要考的不只是看考生是否看懂了選文本本身，而也要看考生能不能把選文和他們以前讀過的相關內容聯繫起來，測試學生平時有沒有閱讀關注此類問題。舉個題外的例子：講到媽媽吃紅薯，就需要考生辨別她是因為貧窮還是為了美容。許多考生丟分的原因就是沒有顯示出自己對相關背景也有一定程度的瞭解，所以就無力加深對文本的理解。

考試和課程有哪些方面看來考生有著很好的準備

考生對議論文是比較熟悉的，對保護文化傳統的題目也不陌生，所絕大多數的考生都選寫第二篇。一般來說，考生都能理解文章本身要說的內容，並按照作者的意圖和字句重新復述文章的觀點。評論文字的高下和佈局論證的優劣自各有千秋，而大致的意思都是能夠套得進來的。考生在分析文本的時候普遍都會使用術語，如：數據論證、對比論證、比喻論證、舉例論證、引

文論證。還有反問、類比、嚴謹、平易近人、語言朴實、先揚後抑、行雲流水、形散神不散等等。這其中有不少時候是套用對了的，雖呆板但還算貼切。而有時候卻難免顯得有些牽強。考生大概覺得，這些寫作方法的術語是學過的，勢必要想辦法用上。這樣一來，238 米的金龍長度也變成“具有說服力”的有效手法了。對於第一篇，考生都能辨認出是廣告，不是普通的圖畫，是用來推銷產品的。作為當代青年，考生們也普遍對廣告顯露出必要的警覺與欣賞。由於我們的任務是評論文本的技巧，所以考生更多是從欣賞的角度把廣告的製作者誇獎一番。說得也都不無道理，只是有時候難免跟廣告商一樣，忘記了看廣告的人並非都是傻瓜。

考生在回答具體題目時的優勢和弱點都有哪些

選答第一題的考生在對配圖進行評論時，有些考生並未明確指出這些圖畫是採用了漫畫荒誕誇張的特點，只就圖畫表面作了一些適當的解釋。大部分考生都知道廣告是為了吸引白領注意的，但沒有看出這些廣告的手法是調侃而不是說服。只是簡單地稱其為幽默是不夠的。白領是較成熟的社會人士，所以用玩具廣告吸引兒童和美容廣告吸引中學生的手法只能適得其反。這些咖啡廣告的手法是利用白領的困擾與無奈，玩自嘲、套近乎，文字上還裝瘋賣傻，以便暗示怪譎的聰明機智。不敢求激發購買者的慾望，只想求不要被這群潛在的顧客遺忘。這一點考生一般不容易看透。當然不是所有的考生都讀過卡夫卡的《變形記》，但也沒有考生在評論漫畫時，提到異化這種城市打工族常常不得不面臨的問題。若能想到這是一種以異化為主題、以荒誕為手法的作品，則可謂是會舉隅反三，把新讀的文本和已讀的相關背景成功聯結了。幾乎沒有考生對《外星人看廣告》這個博客收集刊登這三則廣告的目的進行說明或評論。

選答第二題的考生對其不足之處缺乏認識，如：文章提出的解決問題的方法太籠統，使人覺得難以做到。其實，外籍勞工參加龍獅舞不能認為是一件壞事。中華文化活動有外籍人士參加，說明這種文化有魅力，易傳播交流。此外，這些外籍勞工到底是哪國人也是一個問題，從中國內地到澳門參加舞獅算不算外籍勞工？舞龍獅的人手不足也許堪憂，但作者對此沒有充足合理的論證，讀者不知道今年的龍比往年長了還是短了。如果有外籍青年前來申請參加就應該將其排在本土青年的後面，作人手不足的後備人員嗎？作者的文章有些造作的形式，一本正經的批評和四平八穩的建議似乎並不具備振聾發聵的說服力。有時還能看出其中有些“官話”。但大多數學生還是習慣全盤接收，認為該文成功地論證了“不能讓傳統文化流失”的問題，沒有感覺到作者正襟危坐中的無所事事。

對於作者暗指的內地同類情況更為嚴重的相關背景（context），多數考生無反應。這一方面可能是考生習慣就文談文，另一方面也可能是平時就沒有閱讀習慣，對此類問題並不關心。因此，只能跟著這篇選文的文字共鳴，拼命從選文的字面意思下評論，而沒有自己思考出來的共鳴。自己思考出來的共鳴會用自己的詞句寫出來，而跟選文共鳴的文字一般是：作者這樣說，他的意思是如此，我們就應該這樣作，照單全收。

關於選文發出的正面信息，多數考生也沒有反應。比如“政府和民間舉辦的連串慶祝活動，將小城別具特色的傳統文化充分展現”。如果政府方面說舞獅舞龍還在，通關遊客前來圍觀，外籍勞工的參加意味著國際化，賭場的稅收支撐著傳統文化的繁榮（今年的大金龍），青年人有了更多的就業機會，不必再受“同門師兄弟”的約束。如此看來，選文提出的觀點不盡正確，雖然從發展的角度看的確需要重視，但卻並未顯出什麼特別高明的意見。其中硬把外籍勞工的參加和“埋葬說”連在一起，似有譁眾取寵之嫌。其實，當代社會的經濟發展和文化保護正是一對矛盾的兩個方面，如果考生能通過選文認識到這一點而加以評論，才可謂是言之有物而不人云亦云了。

在對未來考生的教學上有什麼建議及指引

鑒於以上問題，今後的教學應該注重提高批判性閱讀能力。當今的青年人面臨的是鋪天蓋地的媒體文字和信息，沒有一點鑒別批判能力豈不成了懵懂的隨風者。以這篇新聞評論為例，提出的問題是正確的和重要的，但其實並非什麼新穎而尖銳的批評建言。保護傳統文化從來都是各國各地有識之士反復強調的話題，各級政府也都對此有不同的反映。有了這個相關背景（context），就不宜把作者的文章捧得太高。該文前後並不呼應，前面的贊頌祥和與中間的“除了賭”就有矛盾，此痛心疾首之語似有媚俗之嫌，結尾所羅列的一系列發展方向其實就是澳門政府的公開策略。若如此，此文就是故作批評之態，實則幫助解釋政府政策的官樣文章。可惜的是，唯一支持其論證“文化迷失”的例子極不恰當，可謂全文的敗筆。如果外籍人士不適合舞獅，那麼中國人去歐洲演奏西洋音樂又算什麼呢？

考生一般都缺少批判思考的能力，只會順著作者的意思說，沒有指出作者的不足和偏頗。大概是因為考生在課程中只讀範文，課後閱讀中也沒有本著認識是非、辨別真偽的精神，所以在考試時寫出的評論往往是牽強附會地誇獎選文寫得如何好，對選文的理解不時地顯得有些失實。報刊評論這種文章，大話空話官話套話在所難免。考生應該批評性地理解文章中的觀點，對“開賭權、埋文化”的現象，到底是政策失誤還是大政方針，是工作疏漏還是有意為之，是大勢所趨還是倒行逆施，是人心所向還是違背民心等方面，如果稍能涉及一二，便能顯示出對選文有深一層的理解。

Higher level paper two

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 3	4 – 7	8 – 11	12 – 15	16 – 18	19 – 22	23 – 25

Standard level paper two

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 5	6 – 10	11 – 14	15 – 17	18 – 21	22 – 23	24 – 25

考試和課程有哪些方面看來對考生來□ □ □ □ □

試卷二作為一篇回應性的論述文，在知識儲備方面，考測的是考生對於課程第三部分“文學——作品與語境”的理解與領悟能力；在應試技巧方面，則考察了考生高度回應題目並借助佐證論述、自圓其說的能力。

从应题技巧角度来看，这次的难点一方面在于：考题不囿于明显的指向性问题，也包括相对开放的问题，应题的多元化则需要学生高度的思辨能力。诸如第五题，对考生的期待不是回应“是”或“不是”，更多的是要呈现对自己的观点自圆其说的能力。

另一方面，部分考题在关键词的取用方面也给考生带来了回应时的挑战。考生在审题时候易于关注大概的信息和题目期待，但是对于限定词、动词的选用方面的全面考虑与回应则是难点。

总而言之，考生需要在审题时更为细心、再三斟酌关键词的微妙之处。

考試和課程有哪些方面看來考生有著很好的準備

首先，考生在回应问题时整体呈现出对于各项标准较好的把控。比如在论述观点时，大部分考生都会在文本中体现语境意识，并且会在作者的手法方面下笔墨去提及或者分析；对于试卷二的写作结构也较为成熟，不乏严谨、清晰的思路呈现和过渡、总结等技巧的使用。

尤其值得提及的是，有的学校呈现出的是经过多次试卷二练习的考生写作水准，考生有意识地在论述时带入了对于手法的运用与分析，在文本语境的呈现方面，不仅仅局限于提及作品创作时代与背景，作者的创作观、经历等影响作品的因素都被考虑在内并有可喜的展现，这与老师教授课程时对于语境的强调与引导是密不可分的。

考生在回答具體題目時的優勢和弱點都有哪些

选择回答第一题、第二题和第四题的考生较多。因为这三道题的指向性十分清晰、具体，一方面容易体现出考生对于文本与语境细节的理解，但是这三道题也都有易于被忽略的关键词：比如第一题中的“加强”，考生容易理解为“表现”就罢了；第二题中的“贫困”两字，考生容易只描述低下阶层的生活概况而忽视这个修饰词语对于回应内容的限定；再比如第四题，因为题目中提及到“不同变化”，隐含地要求考生对于两部作品中人物受到社会环境影响所产生的变化有一个对比并阐述差异。对于关键词的不全面理解会影响答题度。

选择第三题和第六题的考生优势在于：可以对于具体关键词的自我理解和认知有一定先行解释与定义的灵活度，诸如“代沟”、“时间元素”，这两个词均有广义与狭义上的理解，但凡可以自圆其说，不难成文；但若有曲解或者误解，则从成文伊始就会受到影响，难以达到较高分数。

第五题是一个开放性的问题，关键词较为抽象，且没有标准的“是”或“非”的回应期待，考生相对判断的自由度很大。但因为要论证个人的观点，对于知识储备、思维深度、论证的严谨和成熟度有较高的要求。

在對未來考生的教學上有什麼建議及指引

在审题技巧方面，教师请操练考生全面审题的技能，对于关键词不可“只见树木不见森林”，均衡考虑问题的各个点并有的放矢地回应。避免偷换概念或者掉入个别词语的“陷阱”。

其次，在对于卷二写作的结构操练时，避免一味的模式化，可以展现对于文本和语境的真正领悟和理解才是重点。论述时的结构技巧不仅仅是明显的过渡词语的使用和整齐的段落分布，而是可以体现在论述的逐层深入，理据的严谨结合，甚至对两个文本的对比分析与思考之上。

在选择文本方面，整体呈现良好。教师仍须提醒考生在答试卷二时，如果一个文本是来自一部短篇小说集的，至少应用两篇短篇小说作为佐证以体现对于一部作品集的理解。（学习时是学习 5-10 篇为宜的）教师在选择文本时不妨选择主题上相关性较强的、兼备多元化主题的文本，诸如均能反映命运、女性、时代变迁等主题的两部作品，易于成文且使得考生在选择题目回应时更游刃有余。